

Produkt/Product/Produit/Prodotto/Product/Producto/Produkt/proizvod/Izdelek: 31214467									
DE	EN	FR	IT	NL	ES	CZ	HR	SI	HU
Tragen Sie immer geeignete Schutzausrüstung, wie Sicherheitshandschuhe, Schutzbrille, Sicherheitsschuhe und gegebenenfalls einen Schutzhelm.	Always wear appropriate protective equipment such as safety gloves, safety glasses, safety shoes and, if necessary, a safety helmet.	Portez toujours des équipements de protection appropriés tels que des gants de sécurité, des lunettes de sécurité, des chaussures de sécurité et, si nécessaire, un casque de sécurité.	Indossare sempre dispositivi di protezione adeguati come guanti di sicurezza, occhiali di sicurezza, scarpe di sicurezza e, se necessario, un elmetto di protezione.	Draag altijd de juiste beschermingsmiddelen, zoals veiligheidshandschoenen, veiligheidsbril, veiligheidsschoenen en, indien nodig, een helm.	Utilice siempre equipo de protección adecuado, como guantes de seguridad, gafas de seguridad y, si es necesario, un casco.	Vždy používejte vhodné ochranné prostředky, jako jsou ochranné rukavice, ochranné brýle, bezpečnostní obuv a v případě potřeby přilba.	Uvijek nosite odgovarajuću zaštitnu opremu kao što su zaštitne rukavice, zaštitne naočale, zaštitne cipele i, ako je potrebno, zaštitnu kacigu.	Vedno nosite ustrezno zaščitno opremo, kot so zaščitne rokavice, zaščitna očala, zaščitni čevlji in po potrebi zaščitna čelada.	Mindig viseljen megfelelő védőfelszerelést, például védőkesztyűt, védőszemüveget, védőcipőt és szükség esetén védősisakot.
Verwenden Sie Gehörschutz bei Arbeiten mit lauten Maschinen (z.B. Rüttelplatten, Trennschleifer).	Use hearing protection when working with noisy machines (e.g. vibrating plates, cutting grinders).	Utilisez des protections auditives lorsque vous travaillez avec des machines bruyantes (par exemple plaques vibrantes, tronçonneuses).	Utilizzare protezioni per l'udito quando si lavora con macchine rumorose (ad es. piastre vibranti, troncatrici).	Gebruik gehoorscherming bij het werken met luide machines (bijv. trilplaten, doorslijpmachines).	Utilice protección auditiva cuando trabaje con máquinas ruidosas (por ejemplo, placas vibratorias, cortadoras).	Při práci s hlučnými stroji (např. vibrační desky, řezací stroje) používejte ochranu sluchu.	Koristite zaštitu za sluh kada radite s glasnim strojevima (npr. vibracijske ploče, strojevi za rezanje).	Pri delu z glasnimi stroji (npr. vibracijske plošče, rezalni stroji) uporabljajte zaščito za sluh.	Használjon hallásvédőt, ha hangos gépekkel dolgozik (pl. vibrációs lemezek, vágógépek).
Stellen Sie sicher, dass Sie mit der Bedienung der Werkzeuge und Maschinen vertraut sind.	Make sure you are familiar with how to operate the tools and machines.	Assurez-vous que vous êtes familier avec le fonctionnement des outils et des machines.	Assicurarsi di avere familiarità con il funzionamento degli strumenti e delle macchine.	Zorg ervoor dat u bekend bent met het bedienen van de gereedschappen en machines.	Asegúrese de estar familiarizado con el funcionamiento de las herramientas y máquinas.	Ujistěte se, že jste obeznámeni s ovládním nástrojů a strojů.	Provjerite jeste li upoznati s rukovanjem alatima i strojevima.	Prepričajte se, da ste seznanjeni z upravljanjem orodij in strojev.	Győződjön meg arról, hogy ismeri a szerszámok és gépek kezelését.
Arbeiten Sie nicht unter Einfluss von Alkohol, Drogen oder wenn Sie müde sind.	Do not work under the influence of alcohol, drugs or when you are tired.	Ne travaillez pas sous l'influence de l'alcool, de drogues ou lorsque vous êtes fatigué.	Non lavorare sotto l'effetto di alcol, droghe o quando si è stanchi.	Werk niet onder invloed van alcohol, drugs of wanneer u moe bent.	No trabaje bajo los efectos del alcohol, drogas o cuando esté cansado.	Nepracujte pod vlivem alkoholu, drog nebo když jste unavení.	Ne radite pod utjecajem alkohola, droga ili kada ste umorni.	Ne delajte pod vplivom alkohola, mamil ali ko ste utrujeni.	Ne dolgozzon alkohol, kábítószer hatása alatt, vagy ha fáradt.
Stellen Sie sicher, dass die Maschine auf einer stabilen und ebenen Fläche steht.	Make sure the machine is on a stable and level surface.	Assurez-vous que la machine est sur une surface stable et plane.	Assicurarsi che la macchina sia su una superficie stabile e piana.	Zorg ervoor dat de machine op een stabiele en vlakke ondergrond staat.	Asegúrese de que la máquina esté sobre una superficie estable y nivelada.	Ujistěte se, že stroj stojí na stabilním a rovném povrchu.	Provjerite je li stroj na stabilnoj i ravnoj površini.	Prepričajte se, da je stroj na stabilni in ravni površini.	Győződjön meg arról, hogy a gép stabil és vízszintes felületen áll.
Verwenden Sie die Maschine nicht auf nassen oder rutschigen Oberflächen.	Do not use the machine on wet or slippery surfaces.	N'utilisez pas la machine sur des surfaces mouillées ou glissantes.	Non utilizzare la macchina su superfici bagnate o scivolose.	Gebruik de machine niet op natte of gladde oppervlakken.	No utilice la máquina sobre superficies mojadas o resbaladizas.	Nepoužívejte stroj na mokřem nebo kluzkém povrchu.	Ne koristite stroj na mokrim ili skliskim površinama.	Stroja ne uporabljajte na mokrih ali spolzkih površinah.	Ne használja a gépet nedves vagy csúszós felületen.
Halten Sie Hände und Füße von den beweglichen Teilen fern.	Keep hands and feet away from moving parts.	Gardez les mains et les pieds éloignés des pièces mobiles.	Tenere mani e piedi lontani dalle parti in movimento.	Houd handen en voeten uit de buurt van bewegende delen.	Mantenga las manos y los pies alejados de las piezas móviles.	Udržujte ruce a nohy v dostatečné vzdálenosti od pohyblivých částí.	Držite ruke i noge dalje od pokretnih dijelova.	Roke in noge držite stran od gibljivih delov.	Tartsa távol kezét és lábát a mozgó alkatrészekről.
Verwenden Sie immer die richtige Trennscheibe für das Material, das Sie schneiden möchten.	Always use the correct cutting disc for the material you want to cut.	Utilisez toujours la molette de coupe adaptée au matériau que vous souhaitez couper.	Utilizzare sempre la ruota da taglio corretta per il materiale che si desidera tagliare.	Gebruik altijd het juiste snijwiel voor het materiaal dat u wilt snijden.	Utilice siempre la rueda de corte correcta para el material que desea cortar.	Vždy používejte správné řezací kolečko pro materiál, který chcete řezat.	Uvijek koristite odgovarajuću reznu ploču za materijal koji želite rezati.	Vedno uporabite pravilno rezalno ploščo za material, ki ga želite rezati.	Mindig a vágni kívánt anyagnak megfelelő vágókorongot használja.
Halten Sie das Gerät fest mit beiden Händen, um die Kontrolle zu behalten.	Hold the device firmly with both hands to maintain control.	Tenez fermement l'appareil avec les deux mains pour garder le contrôle.	Tenere saldamente il dispositivo con entrambe le mani per mantenere il controllo.	Houd het apparaat stevig met beide handen vast om de controle te behouden.	Sostenga el dispositivo firmemente con ambas manos para mantener el control.	Držte zařízení pevně oběma rukama, abyste si udrželi kontrolu.	Držite uređaj čvrsto objema rukama kako biste zadržali kontrolu.	Napravo trdno držite z obema rokama, da ohranite nadzor.	Tartsa szilárdan a készüléket két kézzel, hogy megőrizze az irányítást.
Schützen Sie sich vor Funkenflug und umherfliegenden Partikeln.	Protect yourself from flying sparks and particles.	Protégez-vous des étincelles et des particules volantes.	Proteggiti dalle scintille volanti e dalle particelle volanti.	Bescherm uzelf tegen rondvliegende vonken en rondvliegende deeltjes.	Protégase de chispas y partículas voladoras.	Chraňte se před létajícími jiskrami a létajícími částicemi.	Zaštitite se od iskri i letećih čestica.	Zaščitite se pred letečimi iskrami in letečimi delci.	Védje magát a szálló szikráktól és a repülő részecskéktől.
Überprüfen Sie den Plattenheber vor Gebrauch auf Beschädigungen.	Check the plate lifter for damage before use.	Vérifiez le lève-plaque pour déceler tout dommage avant utilisation.	Controllare il sollevatore per piastre per eventuali danni prima dell'uso.	Controleer de plaatheffer vóór gebruik op beschadigingen.	Compruebe que el elevador de placas no esté dañado antes de usarlo.	Před použitím zkontrolujte zvedák talíř, zda není poškozený.	Prije uporabe provjerite je li podizač ploča oštećen.	Pred uporabo preverite, ali je dvigalo plošč poškodovano.	Használat előtt ellenőrizze, hogy a lemezemelő nem sérült-e.

Hersteller/Manufacturer/Fabricant/Fabricanti/Fabrikanten/Fabricantes/Výrobci/ Proizvođači/Proizvajalci

Novalia Deutschland GmbH
in der Graslake 35 58332 Schwelm
alexander.korngiebel@novalia.pro

Produkt/Product/Produit/Prodotto/Product/Producto/Produkt/proizvod/Izdelek: 31214467									
DE	EN	FR	IT	NL	ES	CZ	HR	SI	HU
Verwenden Sie den Plattenheber nur für Materialien, für die er vorgesehen ist.	Only use the plate lifter for materials for which it is intended.	N'utilisez le lève-panneaux que pour les matériaux pour lesquels il est destiné.	Utilizzare il sollevatore per pannelli solo per i materiali ai quali è destinato.	Gebruik de paneellifter alleen voor materialen waarvoor deze bedoeld is.	Utilice el elevador de paneles únicamente para los materiales a los que está destinado.	Používejte zvedák panelů pouze pro materiály, pro které je určen.	Podizač ploča koristite samo za materijale za koje je namijenjen.	Dvigalo plošč uporabljajte samo za materiale, za katere je namenjeno.	A panelemelőt csak olyan anyagokhoz használja, amelyekhez készült.
Heben Sie Lasten immer mit geradem Rücken und vermeiden Sie Überlastung.	Always lift loads with a straight back and avoid overloading.	Soulevez toujours les charges avec le dos droit et évitez les surcharges.	Sollevarre sempre i carichi con la schiena dritta ed evitare di sovraccaricarli.	Hef lasten altijd met een rechte rug en voorkom overbelasting.	Levante siempre cargas con la espalda recta y evite sobrecargar.	Břemeno zvedejte vždy s rovnými zády a vyhněte se přetěžování.	Teret uvijek podižite ravnih leđa i izbjegavajte preopterećenje.	Breme vedno dvigujte z ravnim hrbtom in se izogibajte preobremenitvi.	Mindig egyenes háttal emelje fel a terheket, és kerülje a túlterhelést.
Achten Sie darauf, dass der Hammerkopf fest am Stiel befestigt ist.	Make sure that the hammer head is firmly attached to the handle.	Assurez-vous que la tête du marteau est fermement fixée au manche.	Assicurarsi che la testa del martello sia saldamente fissata al manico.	Zorg ervoor dat de hamerkop stevig op het handvat is bevestigd.	Asegúrese de que la cabeza del martillo esté firmemente sujeta al mango.	Ujistěte se, že je hlava kladiva pevně připojena k rukojeti.	Provjerite je li glava čekića čvrsto pričvršćena za dršku.	Prepričajte se, da je glava kladiva trdno pritrjena na ročaj.	Győződjön meg arról, hogy a kalapácsfej szilárdan rögzítve van a fogantyúhoz.
Verwenden Sie den Hammer nur auf geeigneten Oberflächen, um Beschädigungen zu vermeiden.	To avoid damage, use the hammer only on suitable surfaces.	Utilisez le marteau uniquement sur des surfaces appropriées pour éviter tout dommage.	Utilizzare il martello solo su superfici adatte per evitare danni.	Gebruik de hamer alleen op geschikte oppervlakken om schade te voorkomen.	Utilice el martillo únicamente en superficies adecuadas para evitar daños.	Kladivo používejte pouze na vhodných površích, aby nedošlo k poškození.	Koristite čekić samo na odgovarajućim površinama kako biste izbjegli oštećenja.	Kladivo uporabljajte samo na primernih površinah, da preprečite poškodbe.	A károsodás elkerülése érdekében a kalapácsot csak megfelelő felületen használja.
Tragen Sie Handschuhe, um Blasen und Verletzungen zu vermeiden.	Wear gloves to avoid blisters and injuries.	Portez des gants pour éviter les ampoules et les blessures.	Indossare guanti per evitare vesciche e lesioni.	Draag handschoenen om blaren en verwondingen te voorkomen.	Utilice guantes para evitar ampollas y lesiones.	Používejte rukavice, abyste zabránili vzniku puchýřů a zranění.	Nosite rukavice kako biste izbjegli žuljeve i ozljede.	Nosite rokavice, da se izognete žuljem in poškodbam.	Viseljen kesztyűt a hólyagok és sérülések elkerülése érdekében.
Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand der Werkzeuge und Maschinen.	Check the condition of tools and machines regularly.	Vérifier régulièrement l'état des outils et des machines.	Controllare regolarmente lo stato degli strumenti e delle macchine.	Controleer regelmatig de staat van gereedschappen en machines.	Comprobar periódicamente el estado de herramientas y máquinas.	Pravidelně kontrolujte stav náradí a strojů.	Redovito provjeravajte stanje alata i strojeva.	Redno preverjajte stanje orodij in strojev.	Rendszeresen ellenőrizze a szerszámok és gépek állapotát.
Lagern Sie Werkzeuge und Maschinen an einem trockenen und sicheren Ort.	Store tools and machines in a dry and safe place.	Rangez les outils et les machines dans un endroit sec et sûr.	Conservare gli strumenti e le macchine in un luogo asciutto e sicuro.	Bewaar gereedschappen en machines op een droge en veilige plaats.	Almacenar herramientas y máquinas en un lugar seco y seguro.	Nástroje a stroje skladujte na suchém a bezpečném místě.	Alat i strojeve čuvajte na suhom i sigurnom mjestu.	Orodja in stroje hranite na suhem in varnem mestu.	A szerszámokat és gépeket száraz és biztonságos helyen tárolja.
Verwenden Sie ergonomische Arbeitsmethoden, um Muskel-Skelett-Verletzungen zu vermeiden.	Use ergonomic working methods to avoid musculoskeletal injuries.	Utiliser des méthodes de travail ergonomiques pour éviter les blessures musculo-squelettiques.	Utilizzare metodi di lavoro ergonomici per evitare lesioni muscolo-scheletriche.	Gebruik ergonomische werkmethode om letsel aan het bewegingsapparaat te voorkomen.	Utilice métodos de trabajo ergonómicos para evitar lesiones musculoesqueléticas.	Používejte ergonomické metody práce, abyste se vyhnuli poranění pohybového aparátu.	Koristite ergonomske metode rada kako biste izbjegli ozljede mišićno-koštanog sustava.	Uporablajte ergonomske metode dela, da preprečite poškodbe mišično-skeletnega sistema.	Használjon ergonomikus munkamódszereket a mozgásszervi sérülések elkerülése érdekében.
Heben Sie schwere Lasten immer mit geradem Rücken und vermeiden Sie ruckartige Bewegungen.	Always lift heavy loads with a straight back and avoid sudden movements.	Soulevez toujours des charges lourdes avec le dos droit et évitez les mouvements saccadés.	Sollevarre sempre carichi pesanti con la schiena dritta ed evitare movimenti a scatti.	Hef zware lasten altijd met een rechte rug en vermijd schokkerige bewegingen.	Levante siempre cargas pesadas con la espalda recta y evite movimientos bruscos.	Těžká břemena zvedejte vždy s rovnými zády a vyhněte se trhavým pohybům.	Teške terete uvijek podižite ravnih leđa i izbjegavajte trzaje.	Težka bremena vedno dvigujte z ravnim hrbtom in se izogibajte sunkovitim gibom.	Mindig egyenes háttal emeljen nehéz terheket, és kerülje a rángatózó mozdulatokat.
Verwenden Sie Atemschutzmasken, wenn Sie mit Materialien arbeiten, die viel Staub erzeugen.	Use respiratory masks when working with materials that generate a lot of dust.	Utilisez des respirateurs lorsque vous travaillez avec des matériaux qui génèrent beaucoup de poussière.	Utilizzare i respiratori quando si lavora con materiali che generano molta polvere.	Gebruik een ademhalingstoestel bij het werken met materialen die veel stof genereren.	Utilice respiradores cuando trabaje con materiales que generen mucho polvo.	Při práci s materiály, které vytvářejí velké množství prachu, používejte respirátory.	Koristite respiratore kada radite s materijalima koji stvaraju puno prašine.	Pri delu z materiali, ki ustvarjajo veliko prahu, uporabljajte respiratorje.	Ha sok port képző anyagokkal dolgozik, használjon légzőkészüléket.
Tragen Sie Gehörschutz bei Arbeiten mit lauten Maschinen, um Gehörschäden zu vermeiden.	Wear hearing protection when working with noisy machines to avoid hearing damage.	Portez une protection auditive lorsque vous travaillez avec des machines bruyantes pour éviter des dommages auditifs.	Indossare protezioni per l'udito quando si lavora con macchine rumorose per evitare danni all'udito.	Draag gehoorbescherming bij het werken met luide machines om gehoorschadiging te voorkomen.	Utilice protección auditiva cuando trabaje con máquinas ruidosas para evitar daños auditivos.	Při práci s hlasitými stroji používejte ochranu sluchu, aby nedošlo k poškození sluchu.	Nosite zaštitu za sluh kada radite s glasnim strojevima kako biste izbjegli oštećenje sluha.	Pri delu z glasnimi stroji nosite zaščito za sluh, da preprečite poškodbe sluha.	Ha hangos gépekkel dolgozik, viseljen hallásvédőt, hogy elkerülje a halláskárosodást.